Руске Дружтво Сиверней Америки

Г Л А С Н Ї К

Rusyn Association Of North America

Рок III Число 2 (6) Киченер, ОН, Канада Юний 1998

ЧЛЕНОМ РУСКЕЙ ЗАЄДНЇЦИ СИВЕРНЕЙ АМЕРИКИ

ЛЮДЗЕ ДОБРЕЙ ВОЛЇ ПРИДЗЦЕ НА XIV ЛЄТНЇ ПИКНИК ! ! !

Руске швето, найвекши рочни сход Руснацох и їх приятельох з тей часци Сиверней Америки, **XIV Лєтнї пикник** будзе отримани першей соботи у юлию мешацу. Будзе то 4 юлий, кед швето и у УСА, и нагода тамтейшим Руснацом присц гу нам, до Канади. Сход будзе у Кембриджу, на подручу Валенс парка.

Сходи и дружтованє Руснацох и їх приятельох то давна традиция у Америки. Ище нашо доселєнци, на початку того вику, мали свойо сходи, друженя, на котрих ше порадовали и посмутковали, на котрих зашпивали гевту “Американски мен, робим кажди дзень…” Опредзельце ше такой бо то єдина нагода же бизме ше стретли, поприповедали, погосцели ше зоз смачну прашецину, та послухали и зашпивали нашу шпиванку.

Младих, як чуєме, очекуї интересантни дружтвени бависка. На спомнутей локациї живот почина од 7 годзин рано.

Найдзме дзеки зисц ше на тим руским сходзе и дружиц ше широм отвореного шерца бо так доприношиме же би наша руска заєднїцана просторох Сиверней Америки була ище моцнєйша, ище виталнєйша. Каждфому новому госцови на нашим XIV Лєтнїм пикнику од шерца ше зрадуєме!

Паметайце **Cambridge, Valens reservoir 4thJuly!!!**

З РОБОТИ РУСКОГО ДРУЖТВА СИВЕРНЕЙ АМЕРИКИ

СХАДЗКА ОДБОРУ ЗА ЗАБАВНИ АКТИВНОСЦИ

БУДЗЕ ВОЗБУДЛЇВО НА ПИКНИКУ

Тих дньох у Киченеру, на иницияцию Управного Одбору РДСА, отримана схадзка Одбору за забавни активносци. На жаль, пре рижни причини зишло ше менше число членох Одбору, алє ше до роботи на схадзки уключели други члени Дружтва, так же схадзка була успишна.

На дньовим шоре була лєм єдна точка: порихтац даяки активносци на тогорочним лєтним пикнику як за дзеци и младших так и за старших. З тей нагоди нє жадаме вельо писац яки идеї на самей схадзки винєшени и яки активносци и бависка Одбор планує и рихта.

Шицки тоти котри приду на пикник, буду мац нагоду уключиц ше до бавискох. Зоз того цо зме чули на самей схадзки, можеме заключиц же зме час на тогорочним пикнику годни препровадзиц интересантнєйше, змистовнєйше и хасновитше як цо зме то

робели на потерашнїх пикникох.

Вельо нам ше рихтац нє треба. Тоти цо живши, схопнєйши, тоти приду до вираженя. На концу одкриєме єдну малу тайну. Планує ше “championship” у **бичачканю**. Дзепоєдни хлапци и хлопи з нас то дакеди бавели у краю, вироятно з того дацо и остало нєзабуте. Зато, потрудзме ше же би зме тоту оригиналну идею єдного нашого челєднїка претворели до стварносци. Єст ище часу обновиц дзепоєдни часци того бависка зоз бичаком (ножом) як цо: песцара, кончик лєбо ґамбара. А єст часу и за тренинг. Хто будзе шампион у бичачканю - увидзиме! (МБ)

ДУХОВНИ ЖИВОТ

ОТРИМАНА ВЕЛЬКОНОЦНА СЛУЖБА БОЖА У КИЧЕНЕРУ

Внєдзелю 12 априла 1998 року з початком на 3 годзин пополадню отримана Вельконоцна Служба Божа у Киченеру. Як и скорейших шветох Служба Божа отримана у Українскей Католїцкей церкви у Киченеру а служел ю Rev. Fr. **Peter Tomas**, пастор Словацкей Католїцкей церкви з Хамилтону.

Зишло ше шумне число Руснацох и других (коло 50 особи) котри святочно шпивали “Христос Воскрес“. Порихтани кошарки з Вельконоцну шунку, сирцом, писанками и другим, паноцец Петер на концу Служби пошвецел. После Служби Руснаци ше розишли кажде до свойого дому же би у кругу своєй фамелиї преславели тото вельке швето. (МБ)

САСКАТУН И ЕДМОНТОН

ПЕРША ПРИЧАСЦ

З обласци духовного живота маме обявиц ище єдну радосну вистку. Пецеро нашо наймладши - тройо дзеци зоз Саскатуну и двойо зоз Едмонтону нєдавно мали свої Першу святу причасц. Поприберани и радосни дожили тоту вязу з Богом так як то традиция наклада а на радосц и щесце своїх родичох и родзини.

ИНФОРМАЦИЯ О ЧЛЕНАРИНИ

ТО НАШО ЖРИДЛО ПРИХОДОХ

Обачене же ше од снованя членарину якош нєдзечнє и нєпорядно уплацує з боку членства нашого РДСА. У поглядзе членарини кружели дзекеди и нєточни та и контрадикторни пояшнєня та жадаме, з тоту информацию, прецизнєйше дефиновац тоту нашу обовязку. Зоз Статутом РДСА предвидзене же ше до 18 рокох НЄ ПЛАЦИ членарину. Од 18 рокох кажди член плаци так:

-СТУДЕНТИ...……..$10
-ШИЦКИ ДРУГИ.....$25

Нови приселєнци до Канади перши рок ошлєбодзени плаценя членарини. У окремних случайох члени Дружтва можу буц дочасово ошлєбодзени плаценя членарини о чим одлуку приноши Управни одбор Дружтва.

Треба знац же членарина то основа наших приходох з котрима ше финансує роботу РДСА. За тераз ту и там средства нєдоставало та поєдинци помагали зоз окремнима прилогами або роботу. Кед бизме шицки пораднє плацели членарину, нашо Дружтво би, углавним, могло сполньовац щицки обовязки.

И, на концу, най здогаднєме дзе пенєжни средства нєобходни у роботи нашого Дружтва:

* **часц трошкох организованя пикникох, балох и других сходох ше финансує з членарини**
* **видаванє ГЛАСНЇКА РДСА кошта, а кошта и його розпосиланє на прейг 150 адреси у жеми и иножемстве**
* **трошки кореспонденциї (поштово марки) у цеку рока**
* **за роботу целох и органох Дружтва (часц трошкох схадзкох), итд. итд.**

Прето, роздумайце о тим и на час подмирце членарину Дружтву же би могло робиц на хасен шицких нас, а на многая и благая лїта!

ВИСТИ

НАЩИВА др МИКЕШ

У маю того року Киченер нащивела **др Мелания МИКЕШ** з Нового Саду. Др Микеш познати войводянски фаховец за обласц виучованя мацеринского язика дзецох котри зоз шорох националних меншинох. Як длугорочни член Дружтва за руски язик и литературу, а насампредз як фахова особа котра уж роками помага у предшколских установох и на основношколским уровню у Руским Керестуре, Коцуре и Дюрдьове же би дзеци отримали и нє забули свою мацеринску бешеду, др Мелания Микеш тиж заинтересована и за язични стан яки у нашей виселєнскей заєднїци ту у Сиверней Америки.

Стретнуце було у сали за конференциї компаниї “Рапид Гир” а присутни були **Юлиян Сабадош**, предсидатель нашого Дружтва та, як заинтересовани, **Йозефина Будински, Мелания Колбас, Яни Сегеди** и **Гавриїл Колєсар**. Бешедоване надосц о започатих а нєдосц розвитих контактох зоз старим крайом, о тим же тамтейши нашо институциї (Руске слово, Радио и ТВ Нови Сад и др.) досц инертни спрам нас гоч би досц того лєгко могли помогнуц, у рамикох окончованя своєй рядовей дїялносци. На нас ше обрацаю углавним лєм теди кед им потребна даяка финансийна помоц або купованє дачого. Др Микеш обецала же на даєдни конкретни можлївосци сотруднїцтва укаже представнїком спомнутих институцийох по врацаню до жеми.

Попри того, др Микеш пояшнєла функциї пар найновших кнїжкох з обласци виучованя мацеринского язика указуюци на тото же тоти язични приручнїки буду и ту, у Канади, досц применлїви кед же одпочнєме голєм з елементарним пестованьом руского язика з нашима дзецми.

“ХУДОБЕНКЕ” ОБЛЇВАНЄ

Ище у красним паметаню же прешлого року вельконоцне облївання прешло аж и на то, же славно облївали легинє и хлопи а ище славнєйше дзивчата и жени. Очековало ше же того року традиция будзе предлужена у приближно истим обсягу. Медзити, збуло ше же векшина хлопох робели пополадню та ше у облївацкей дружини нашли 3-4 облїваче. Дружтво,правда, нєвелькe, алє нащивени и обляти такповесц шицки дзивки и жени котри були пополадню дома. Ютредзень - облївання скоро анї нє було гоч був “женски облївацки дзень”.

Наздавайме ше же нарок будзе вецей квичаня и франти знагоди того вельконоцного ритуала.

Пририхтал К.

МЛАДЕЖСКИ АЛБУМ

НАШО ДИПЛОМЦИ - ВИНЧОВАНКИ ЗА УСПИХ !

КОРУНА ВИСОКОГО ОБРАЗОВАНЯ

Перша часц того року була барз успишна на планє закончованя универзитетского образованя членох РДСА. Спомнїме тих витирвалих борцох за знанє и повинчуйме им.

Познате же поступок нострификованя було якей дипломи, а окреме дипломи за лїкара, ту у Канади вимага вельо роботи и одреканя у каждим поглядзе. Прето з окремну радосцу можеме сообщиц же др **Любка Сегеди** концом першого квартала того року удатно положела и остатнї испит у поступку процеса нострификациї и здобула право ступиц на праксу до даєдней тутейшей здравственей институциї. З тей нагоди ище раз найкрасши винчованки нашей Любки на тим успиху, алє и на єй упартосци и пожертвовносци у фаховим усовершованю. После тей пракси, хто зна, можебуц ту, у Киченеру и околини, будземе мац конєчно свою власну дохторку.

Елемир Шинко, после дацо вецей як трох рокох на Универзитету у Гвелфу, концом априла по другираз дипломовал у своїм живоце. Елемир здобул специялизацию у обласци анатомскей патологиї домашнїх животиньох алє такой, без претаргнуца и одпочивку, предлужел постдок студиї за ище узшу специялизацию. Елемир зоз супругу и двоїма дзецми жиє у Гвелфу. Пред приходом до Канади вон дипломовал на ветерини у Београдзе и робел як инспектор.

У першим чишлє нашого “Гласнїка” стредком 1996 року зме спомли же **Марина**

Колбасова дипломовала на Универзитету Вилфрид Лориер. Тераз можеме зоз радосцу сообщиц же Марина, дзивка **Меланки** и **Владимира Колбасових**, закончела студиї магистратури на Универзитету МекГил у Монтреалу. Початком юния мешаца Марина мала закончуюци дипломски клавирски концерт и ефектно положела точку и на тот ступень свойого музичного образованя.

Иринка Сабадош, дзивка **Ани** и **Юлияна Сабадоша**, на шветочносци отриманей перших дньох юния на Универзитету Вилфрид Лориер знагоди дипломованя прияла диплому як потвердзенє о здобутим ступню бечелор саєнс з обласци економских наукох. Иринка и далєй нє мирує - предлужи свойо ангажованє на полєшованю поверхносцох у Британш Колумбиї, а после того пойдзе на єден рок до Австралиї дзе будзе здобувац драгоцину праксу.

Винчуєме нашим младим, Марини и Иринки, на здобутих високих ступньох образованя а їх родичом та братом и шестром на шицких файтох потримовки под час студийох. (К)

РУСНАЦИ У ШВЕЦЕ

ШВАЙЦАРСКА

ПЕРШИ РУСКИ ПРАДКИ У АЛПОХ

Длугорочни фамелийни друженя обєдинєли ше на заєднїцким сходу, на перших руских прадкох у **Тургию** у Швайцарскей.

"Ей, нє видно тот мой валал дзе ше я народзел, алє видно тоти Алпи цо я по нїх ходзел…" дакус вименєти стихи писнї котру векшина добре позна и шпива, могли би з тей нагоди послужиц як мото збліжованя кед слово о поєдинєчних сходзеньох фамелийох хтори робя и жию у иножемстве.

У новинкох "Руске слово" (ч. 7/ фебруар 1998) обачели зме интересантни напис Олесї Футо Хрин о наших гастарбайтерох у Швайцарскей. Понеже слово о наших людзох у швеце и понеже МИ, КАНАДСКИ РУСНАЦИ, були директна инспирация за тото цо шлїдзи думаме же вредзи тото превжац у главних смугох з "Рускоґо слова"

Тей жими, у януаре, потерашнї монотони живот ошвижел тот сход. За тото друженє рихтало ше шицко цо потребне: котлїки за папригаш, реквизити за печенє прашеца, тиж упечени колачи и други лакотки.

Шнїгови воздух пахнул з нєдалєких брегох алє го моцне слунко коло поладня играло та аж и птички почали чвиринкац у лєше жимжелєних древох коло горскей древеней хижки яку ше видава за вешеля и "фешти". Нука при каминє було цепло алє було, вера, цепло и вонка при котлє з рибовим папригашом. Курело ше з огнїска и надалєко пахло. Лєсову идилу збуртовала лєм кеди-нєкеди руска писня.

- **Задумку о организованї такого сходу достал сом у приємним друженї наших Руснацох у Канади котри ше активно на таки способ сходза** - гварел нам **Дюра Паплацко** з Тургию, Швайцарска, котри був организатор перших руских прадкох у тей малей алпскей жеми. - **Циль ми був позберац нас шицких вєдно, гоч нам вигоднєйша можлївосц пойсц до наших крайох и там черпац з традициї, почувствовац тото руске на жридлє, понеже наш родни край, у одношенї на наших лїдзох котри робя и жиї ширцом швета, нє так барз оддалєни од нас. Кед же и нас традиция отрима, а думаня сом же ше так убудуце и случи, вец ше будземе раз рочнє сходзиц, без огляду чи то будзе вжиме чи влєце. Наздавам ше же ше число госцох з рока на рок будзе звекшовац, бо поволуєме, як прави домашнї, и госцох зоз других жемох же би ше з нами повешелєли.**

При домашнєй музики, зоз касети керестурскей тамбурашскей орхестри, на столє ше зменьовали смачни єдзеня . То нє чудне, бо кухарки були хлопи и робели то цалком професионално. **Кальо** и **Пирац** дали шицко од себе кед готовели папригаш и кед звечара пекли праше. Жени були прави домашнї та часто обиходзели коло столох и понукали рейтеши и други колачи котри за тоту нагоду приготовели.

На прадкох ше найвецей дружели фамелиї и дзеци, а добре розположенє було доминантне, так же велї спомедзи госцох пошли до своїх домох зоз краснима упечатками и памятками.

ИДЕЇ И ПРЕДКЛАДАНЯ

ЧИ ПОМОГНЄМЕ ОВОДАРЦОМ?

“Добри глас ше далєко чує…” гвари народна присловка та, так, и глас о нашей дїялносци, о наших резултатох, и о Гласнїку дошол и прейг велькей води, до старого краї. Велї руски души почувствовали радосц же, ниа, и там далєко у Америки Руснак нє мирує, шири, почитує и утвердзує свойо. О тим сом достал и пар писма од наших лїдзох. Єдно з нїх ми прицагло окремну увагу. Написала ми го **Иринка Папуґа, прдсидатель Дружтва за руски язик и литературу**, и у нїм привитала нашу роботу, нашо резултати а похвалєла ше зоз резултатами спомнутого Дружтва котри, треба повесц, нє мали и маї континуитет з рока на рок. Вона у писме, медзи иншим, пише:

На остатнєй схадзки Предсидательства Дружтва розпатрели зме предкладанє о тим же бисце ви - нашо члени у Канади - могли посатац секция або подобне оддзелєнє у иножемстве. Там єст уж вецей як 10 наших членох котри би могли робиц як окремна цалосц (секция) при Руским Дружтве Сиверней Америки на тих активносцох:

-Виучованє руского язика з елементами националней култури (нашо искуства, посиланє учебнїкох, поволованє на сход руских школярох, дописованє школярох по руски, по английски, по сербски…;

- розменьованє литератури, виданьох по руски з обласци язика, литератури, скарбу…; - обявйованє сообщеньох, фахових роботох у “Студиї рутеники”;

- реализация проєкту “Розвиванє, очуванє и унапредзованє руского язика дзецох и младежи”. Напишце нам цо о тим думаце.

Далєй Иринка писала: “…розписала сом ше, а понаглям гу наймладшим на пестованє руского язика зоз предшколксима дзецми. Учи их Леонка Гаєрова (Тамашова), а помагаю єй студенткинї Педагогийней академиї котрих маме 10-15. Пре нїх зме и видали сликовнїцу котру прикладам до коверти а єст уж и тексти за нови сликовнїци. Лєм - нє маме динари! Кед маш и знаш даякого добротвора як цо бул Шабак* зоз УСА, та нам поможце - виклїчно потрошиме на наймладших…

Роздумовал сом о тим писме и предкладох, комбиновал цо и як робиц, кед - сцигнул и емаил прег Интернета. Преношим го у цалосци:

Модлїме, розпатрице ци можеце винайсц даяку финансийну помоц коло сликовнїцох за предшколски дзеци.Першу зме сами видали, а тераз маме у пририхтованю ишце три и то:
1. Мелания Павлович – Звончково гласи,
2. Ксения Папуга – Мой дом
3. Меланиї Римар – ище назва нє одредзена, алє и то буду кратки стихи, загадки, писньочки за тот возрост.

Поможце нам кельо и як можеце. У розгварки зоз писательками, кед сом спомла зе нашо Руснаци зоз Канади можебуц маю можлївосц у одредзеней мири помогнуц, шицки були весели, щиро дзекую напредок и посилаю поздрави. Кед слово о цени, то релативне, бо и сами писательки понукаю помоц, кус назбераме од предаваня, алє Друкарня Руске слово у Р. Керестуре дзе друкуємe, заж лєм пита за папер и друкованє од 300 – 350 марки, зависно од бокох и прикладнїкох. Видаваме у тиражу коло 300 фалати. То за нашо дзеци у Заградкох у Коцуре, Дюрдьове, Руским Керестуре, Новим Садзе, як и ширше дзе родичи зосцу купиц.

Явице нам чи и як поможеце кед же се людзе зложа з тим.

Напредок дзекуємe

З почитованьом ,

Ирина Папуґа, предсидатель

Дружтва за руски язик и литературу,

Нови Сад 06.06.1998

Роздумуєм - єст нас ту у Канади прейг 100 фамилиї. Кед би кажда дала лєм $3 ми би могли помогнуц видавнє таких сликовнїцох за наймладши дзеци, за оводарцох по наших руским местох у старим краї. Паклочко тутейших цигарох… або, лєм тоти 50-60 фамилиї цо приходза на пикники кед би помогли з по $5-6 та би зме назберали $250-300 за видаванє сликовнїци єдней або двох наших поетесох, сликовнїци котра помогнє малим дзецом учиц и научиц свой мацерински язик.

Роздумайце о тим, вредзи роздумац, вредзи, можебуц, добре дїло зробиц!

Г. Колєсар

ЗА НАШО ПАНЇ КУХАРКИ - З РУСКЕЙ ТРАДИЦИЙНЕЙ КУХНЇ

З А М Е Ш К А

Кед вру 2 литри посолєней води, помали и нєпреривно мишаюци ще сипе велька гарсц кукуричней муки. Мишаїци масу чувствуєце кеди є готова - кед бульканє глбоке и кед ше маса одвоїє од судзини. Теди ше замешку винє и у грубим пасме премасцує прейг тельо плїтких танєрох кельо особи буду єсц. На верх каждого так порихтаного танєра положиц фалаток швижей упраженей домашнєй колбаси. По жаданї, замешку мож преляц з масцу у котрей ше пражела колбаса.

Замешку мож єсц и зоз лїтним млєком, або ї мож порихтац як торту, на сладко. Перше пасмо замешки ше кладзе на сподок, пофилує ше з хлєбичком, маком або сиром хтори скорей того розмишани, по власним смаку, з цукром, маджуном, а вец ше тото прекриє з другим пасмом замешки и так може повторйовац покля єст маси.

З тим рецептом жадаме ше здогаднуц на традициї єдлох наших предкох и на їх костиранє котре з часом, вироятно нє намирно, вихабене з наших єдловнїкох.

Можебуц би нє було згорше приготовиц тото єдзенє и так го отаргнуц од забуца. (МК)

НЄ ЗАБУДЗЦЕ!

VI ЄШЕНЬСКИ ПИКНИК

Тот уж покус традицийни пикник будзе отримани 29 августа у Валенс парку, у Кембриджу. Будзе вельо того зоз змистох цо и на лєтнїм пикнику з тим же кажде, у власней режиї, обезпечує костиранє, лакотки и ошвиженє.

После лєтнього - думайце на єшеньски пикник, на ище єдну можлївосце стретаня и друженя шицких нас, членох РДСА и наших приятельох.

До видзеня 29 августа у Валенс парку!

U V A H A: (Hlasnjik vecej nje vihodzi, znači adresi, emaili, telefoni najviro-jatnjejše nje funkcionalni. Ljem teksti, napisi, vistki mozu poslužic jak hradza i žridlo eventulanih podatkoh o osoboh viseljencoh i podjijoh medzi viseljencami u Kanadi i Ameriki)

Информатор пририхтал:
Гавриїл Колєсар
****
Веб сайт РДСА
http://rdsa.tripod.com/
Радио РДСА на Интернету
XXXXXXXXXX

Редакция информатора:
Михайло БУДИНСКИ (МБ)
Мелания КОЛБАС (МК)
Гавриїл КОЛЄСАР (К)
Владимир РАЦ (В)

Тел. : (519) XXXXXXX
Редакцийни емаил:
XXXXXXXX
Адреса редакциї:
Za Hlasnjik
1596 Strasburg Road
Kitchener, ON
N2R 1E9